



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רצ"ד ע"א

פרשת האזינו

◆ הקטע מתחיל בדף רפ"ז ע"ב וממשיך עד דף רצ"ד ע"א ◆

טקסט הזוהר

שמים קדרות, ועינין בקדרותא, בגוונא אוכמא אתחפּוּ.

מרשית השנה, מאן אתר מסתכלין בירושלם אלין עיני יי', חזר ופירש, מרשית השנה, דהוא דינא בלא אלה, ודינא אתאחד מסטרהא, אף על גב דלאו הוא דינא מממש. ועד אחרית שנה, אחרית שנה ודאי דינא אשתכח. דהא כתיב, (ישעיה א) צדק ילין בה, דהיא אחרית השנה.

תא חזי, א' בלחודוי אקרי ראשון, דכר. באלה סתים וגניז מה דלא אתידע. כד אתחבר האי אלה באתר אחרא, אקרי ראשית. ואי תימא דאתחברא. לא. אלא אתגליא ביה, ונהיר ליה, וכדין אקרי ראשית. ואפילו בהאי ראשית, לא אשגח בירושלם, דאלמלא הות בהאי, אתקיימת תדירא. אבל מרשית כתיב. ולעלמא דאתי כתיב, (ישעיה מא) ראשון לציון הנה הנם וגו'.

חוטמא דזעיר אנפין, תקונא דפרצופא. כל פרצופא ביה אשתמודע. חוטמא דא, לא כחוטמא דעתיקא קדישא סתימא דכל סתימין. דחוטמא דעתיקא, חיים דחיים לכלא. דהא מתרין נוקבין, נפקין רוחין דחיים, לכלא. בהאי זעיר אנפין כתיב, (שמואל ב כב)

עלה עֶשׂוֹן בְּאִפּוֹ וְגו'.

בְּהַאי תַּנְנָא כָּל גְּוּוּנֵי (תרי גוּוּנֵי) אֲחִידָן בֵּיהּ, בְּכָל גְּוּוּנָא וְגוּוּנָא, אֲחִידָן כְּמָה מְאִרִּיהוֹן
דְּדִינָא קִשְׂיָא. דְּאֲחִידָן בְּהֵהוּא תַּנְנָא. (ובגין כך) וְלֹא מִתְבַּסְּמִין כְּלָהוּ, אֲלֵא בְּתַנְנָא
דְּמִדְבָּחָא דְּלִתְתָּא. וְעַל דָּא כְּתִיב, (בראשית ח) וַיֵּרַח יי' אֶת רֵיחַ הַנִּיחֹחַ. מֵהוּ הַנִּיחֹחַ.
אֶתְבַּסְּמוּתָא דְּמְאִרֵי דִּינָא, נַחַת רוּחַ.

וַיֵּרַח יי' אֶת רֵיחַ הַנִּיחֹחַ, אֶת רֵיחַ הַקָּרְבֶּן לֹא כְּתִיב, אֲלֵא אֶת רֵיחַ הַנִּיחֹחַ. דְּכָלְהוּ גְבוּרָאן
דְּאֲחִידָן בְּחוּטְמָא, וְכָל דְּאֲתַחֲדָן בְּהוּ, כְּלָהוּ מִתְבַּסְּמִין. וְכְמָה גְבוּרָאן מִתַּחֲדָן כְּחָדָא,
דְּכְתִיב (תהלים קו) מִי יִמְלֹל גְבוּרֹת יי' יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ. וְהַאי חוּטְמָא, מִחַד נּוֹקְבָא
נָפֶק אֲשָׁא דְּאֲכָלָא כָּל שְׂאֵר אֲשִׁין. בְּחָד נּוֹקְבָא תַּנְנָא. וְהַאי וְהַאי אֲשִׁתְּכַח בְּאֲשָׁא וְתַנְנָא
דְּמִדְבָּחָא. וְאֲתַגְלִיָּא הָאֵי עֲתִיקָא קִדִּישָׁא, וְאֲשִׁתְּכַח כְּלָא. הֵינֵנוּ דְּאֲתַמֵּר (ישעיה מח)
וְתִהְיֶה לִּי אֶחָדָא לְהַ.

חוּטְמָא דְּעֲתִיקָא קִדִּישָׁא אָרִיָּה, וּמִתְפָּשֵׁט. וְאֲקָרִי אָרֶךְ אֲפִים. וְהַאי חוּטְמָא, זְעִיר. וְכַד
תַּנְנָא שְׂרִי נָפִיק בְּבִהִילוֹ, וְאֲתַעְבִּיד דִּינָא. וּמֵאֵן מַעְכָּב לְהָאֵי. חוּטְמָא דְּעֲתִיקָא. וְכָלָא
כְּמָה דְּאִמִּינָא בְּאֲדָרָא, וְאֲתַעֲרוּ חֲבֵרִיָּא.

וּבְסִפְרָא דְּרַב הַמְנוּנָא סָבָא, אֲוָקִים הֵנִי תַּרִּי נּוֹקְבִי. מִחַד תַּנְנָא וְאֲשָׁא. וּמִחַד נִיִּיחָא
וְרוּחָא טָבָא. דְּאִית בֵּיהּ יְמִינָא וְשְׂמָאלָא, וְכְתִיב (ס'א דְּכְתִיב) (הושע יד) וַיֵּרַח לוֹ
כָּלִבְנוֹן. וּבְנוֹקְבָא כְּתִיב, (שיר השירים ז) וַיֵּרַח אֶפְרַח כְּתַפּוּחִים. וּמֵה בְּנוֹקְבָא הָכִי, כָּל
שְׂכֵן בֵּיהּ. וְשְׂפִיר קָאמֵר.

וּמֵה דְּאֲמֵר וַיֵּרַח יי' אֶת רֵיחַ הַנִּיחֹחַ. הַנִּיחֹחַ בְּתַרִּי סְטֵרִי, חַד נִיִּיחָא, דְּאֲתַגְלִיָּא עֲתִיקָא
קִדִּישָׁא סְתִימָא דְּכָל סְתִימִין, דְּהַאי הוּא נִיִּיחָא וְאֲתַבַּסְּמוּתָא לְכָלָא. וְחַד אֶתְבַּסְּמוּתָא
דְּלִתְתָּא, בְּהֵהוּא תַּנְנָא וְאֲשָׁא דְּמִדְבָּחָא. וּבְגִין דְּאִיהוּ מְתַרִּין סְטֵרִין, כְּתִיב נִיחֹחַ. וְכָלָא

בזעיר אנפין אתמר.

תרי אודנין, למשמע טב וביש. ותרווייהו סלקין לחד. דכתיב, (מלכים ב יט) הטה יי' אזנה ושמע. אודנא לגו בגו דיליה, תלייא ברשימין עקימין, בגין דיתעכב קלא לאעלא במוחא, ויבחין ביה מוחא, ולא בבחילו, דכל מלה דהוי בבחילו, לא הוה בחכמתא שלימתא.

מאודנין אליו תליין כל מאריהון דגדפין, דנטלין קלא מעלמא, וכלהו הכי אקרון אזני יי', דכתיב בהו, (קהלת י) כי עוף השמים יוליך את הקול, האי קרא קשיא, השתא מאי קול איכא הכא, דהא רישא דקרא כתיב גם במדע מלה אל תקלל, במדע כתיב, ובחדרי משכבה וגו'. מאי טעמא כי עוף השמים יוליך את הקול, והא ליכא הכא קלא.

אלא ודאי כל מה דחשיב בר נש, וכל מה דיסתפל בלבוי, לא עביד מלה, עד דאפיק ליה בשפוטתיה, והוא (ואף על גב דאיהו) לא אתכון ביה. וההיא מלה דאפיק, מתבקעא באוירא,

תרגום לעברית

אמר רבי יוסי, כמה חביבין ישראל לפני הקדוש ברוך הוא. בראשונה קרא להם גוי קדוש, שכתוב (דברים יד) כי עם קדוש אתה וגו', ולבסוף קרא להם קדש, שכתוב (ירמיה ב) קדש ישראל לה' ראשית תבואתה. מה בין זה לזה? אמר רבי אבא, קדש - עליון מכלם. שכה למדנו, כאשר מתחברים כל הקדושים כאחד, נקראים קדוש. וכלם עולים ומתכנסים לאותו מקום עליון שנקרא קדש.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

